**Сын (Критика)**

**«АСАУ ТҰЛПАР»**

Таласпа жаным ай,

Қолыңнан келмеске.

Боларсың бақадай,

Көп түссең егеске

Абайдан.

(Сәкен) Садуақас Сейфоллаұлының 1914 – 1922 жыл арасында жазған өлеңдері.

Орынбор 1922

Сыншы (критик) менен доктор арасында бір-ақ айырма бар. Ол айырма: ауыру кісі өлетін халге келіп қалған болса, доктор қарап шынын сөйлемей ауырудың көңілін көтеріп кетсе ол докторды еш кім айыптамайды. Шын сөйлеу – сөйлемеу доктордың өз еркінде, доктордың «өтірігі»нен жұртқа зиян жоқ...

Сыншы болса ше? Сыншы (критик) әр уақытта шынын сөйлеуге міндетті. Шын сөйлеу сыншының қарызы. Сыншының «өтірігі» - жұртқа зиян, жазушы мейлі «өлетін» болсын, критикасы көңіліне тіпты ауыр тиетін болсын, жазушының мінезі мейлі жаман ақ болсын, аждаһадай «жұтам» деп тұрған болсын, иа болмаса «жат туған бұл дүниеге мен бір ғарып» деп көзіне жас алып жалынған болсын, сыншы еш нәрсеге қарамай өз міндетін атқаруға тиіс!...

Жазушының жазғанына сыншы – би; сыншының сынына оқушы би. Келелік енді мақсатқа: «Асау тұлпар»ға

«Асау тұлпар» (Сәкеннің 1914-22 нші жыл арасында жазған кітабының аты. 8 жыл жазған өлең жырлары!...

Кітаптың бір шетінде «Күш білімде» деп жазып та қойған! «Бәсе – күш білімде» дедім де: «Сәкен бізге не білім береді – екен» деп басынан аяғына шейін оқып шықтым. Қарасам «Асау тұлпар» дегені шынында «асау» екен, бірақ «асау» болғанда «білім» сіз «асау» екен!. Дәлел керек пе? Дәлел керек болса, мен үндемейін – Сәкеннің өзін сөйлетейін. Не туралы? Мәселен қатын туралы жырласын. Қатын – дүниенің шырайы, еркектің жолдасы, жаңа тұрмыс келе жатыр.

Қатынды не деп біледі Сәкен – қарайық. Бұл қиын мәселе. Бұл мәселеге келгенде көп азаматтар сүрінген. Революция бұл мәселені шешті. Революция заманының қазақ ақыны әйелді қалай түсінген екен. Мысал үшін 1921 нші жыл 15 майда Омбы Қызылжар жолында вагонда отырып жазған «Маржан» деген өлеңін алайық: (Асау тұлпар, 86 ншы бет)

«Маржан, маржан, қарағым!»

«Күлімдейді қабағың»

Сәкеннің көзі Маржанның аяғында...

«Түріліпті балағың»

«жалаңаш балғын балтырың»

«Недеген сұлу жарқыным»

Маржанның жұмысқа жүргенін Сәкеннің өзі де біледі:

«Маржан, маржан, жүрегім»

«Қолыңда сенің күрегің»

«Жұмыста жүрсің білемін»

Жұмыста жүргенін өзі біліп тұрса да басында өз «қайғысы»:

«Жалаңаш жұмыр білегің»

«Мойнымнан құшшы тілегім» (?)

Орынсыз жерде, іс қылып жүрген бір қатынға барып жабыса кету таң қаларлық. Бірақ ойлап қарағанда таң қалатын дәнеме жоқ. «Жұмыста жүргенінде» оның ісі барма? Сүйтсе де Сәкен «өз қайғы»сын ойлап жүргенде есіне заман түсіп кетіп, ұялғанынан өлеңін былай аяқтайды:

«Маржан, маржан, мініскер»

Сымбатты, күшті жұмыскер»

«Шын сұлу, таза, біліскер»

«Піскен алма қойныңда»

«Білегіңді артшы мойныма»

«Маржан көзің көмірдей»

«Арам бітіп семірмей»

«Денең күшті темірдей

«Бай қызындай керілмей»

«Іс істе жаным ерінбей!» (?)

«Маржан» білмейді енді: білегін ақынның мойнына артсын ба, жә болмаса «бай қызындай керілмей» іс істесін бе? Менің ойымша ең жақсысы іс уақытында келіп білегіңді артшы мойныма» деп қыңқылдап жүрген кісіні сол «күрек» пен басқа салып қалу керек. Болмаса бұл өлеңде не бар? – революцияның бізге берген не көркемдік сезімі! Не ахылағы, не ақылы! Бұлардың еш бірі болмаған соң жауабы «күрек» болады! Мысал үшін мына екінші өлеңі: «Марияға» (Асау тұлпар 130)

«Өмірімде аза дегенім»

«Талмай іздеп көздегенім»

«Сен едің – жаным – сен едің»

«Бақытым менің жалғыз сенде»

«Барлық дүние саған тең бе?» (?)

«Деп едім-жаным-деп едім»

«Ол бардық, жүрдік, қондық»

«Ойнап киіз үйде болдық»

«Жаттың маған тақалып»

«Ақырын жұмсақ қол ұстастық»

«Жүрегіңе қысып бастың»

«Қолымды ұстап апарып»

Сонын соң? Сонан соң өзінің білген баяғы мінез. Мінез-табиғат. Өз табиғатынан шыға алмайды байқұс! «Мен оны құшақтадым, ол мені құшақтады, бір бірімізді құшақтадық» дегеннен басқа «білім»ді білмейді:

«Құшақтадым, қыстым сені»

«Сенде, сүйіп құштың мені»...

Бұл өлең 1922 ншы жылы Орынборда жазылған. 1922 нші жыл, революция менен, өз жолында кетіп барады – Сәкен болса, өз жолында... баяғы баяғы! Жеті жыл бұрын да ол тапты осылай болған – сонан бері ол тіпті өзгермеген. Мысал үшін сабаздың 1915 нші жылда жазған «Жазғы түнде» деген өлеңін қаралық. Сабаз далада. Мұндай түнде Сәкенді тауып болмайды.

Ол «уағдалы жерде»:

«Көріп шыққан жарыңды»

«Уағдалы жерде барыңды»

«Білдірерсің көрініп»

«Жары» жетіп келген соң тағы бәрімізге белгілі баяғы әңгімелері»:

«Ерінге ерін тиісіп»

«Бал алып тілден сүйісіп»

«Жандырар жарың лебі мен»

Төсіне қысып төсіңді»

«Махаббат жеңе есіңді»

(Асау тұлпар, 9 бет)

Кейде сабаз жас қыздарға киіз келіп қалады. Сонда ақынның басына келетін пікір не? Бұл «пікір»ді білу үшін «Асау тұлпар»дың 97 нші бетіндегі «Надежде, үміт, ұмила» деген өлеңін оқыңыз:

«Аққуымсың, үміт, ұмила»

«Аққуымсың, сәулемсің»

............................................

«Түйін салып жас балдар»

«Алма ержетіп өседі» (?)

«Албырап, биік саяда»

«Уыздай болып піседі»

«Не шіриді, не құрт жеп»

«Не бір бәнді үзеді»

............................................

Сен алмасың биікте»

Сен әлі жас баласың»

«Түскеніңді үзіліп»

«Білмей қалқам қаласың» (?)

Бұл «өлеңнің» астында «1922» нші жыл тарихы тұр!

Кітабта 68 өлеңнің төрттен бірі әйел, махаббатқа арналған. Бірақ байқұстың білген әйелі осы. Бөтенін білмейді, көрмейді. Бірақ трагедия мұнда емес. Білмегендігін өзі сезбейді.

Міне трагедия қайда! Арабтың «жаһлмркеб» дегені осы болады.

Сәкеннің философиясына келелік: философиясы шолақ:

Бұхара диванасының «философиясына» бір екі жаңа «сөздер» жалғаған. Бір біріне бірақ жанаспай қалған. Жақсылап жанасуға шамасы келмеген. Мысал үшін «айт күнін» оқыңыз. («Асау тұлпар, 15).

«Бүгін айт, құрметті күн исламның»

«Мейрамы күллі мүмин мұсылманның»

«Есігі» сегіз ұжымақ ашылған күн»

«Хақлықтың рахмет нұры шалған күн»

«Тәңіріне шүкірлік қылып, тілек тілеп»

Сәждаға барша мүмин бас ұрған күн»

«Сәулесі түскен күні ақиқаттың»

«Қалдырған аз куәлігі Мұхаммедтің»

«Ортақтық, туысқандық, қайырымдылық» (?)

«Құшағын ашқан күні махаббаттың» (?)

. . . . . . .

«Талғамай жақсы жаман кәрі жасын»

«Бай, кедей, бөтен, жақын ауылдасын»

«Әр мүмин күтетін күн келгендерді»

«Құрметпен алдарына жайып асын»

Міне философия! Не дейсіңдер?...

Бірінші: сабаз ісләмді білмейді: ақиқаттың қай күні түскенінен «туысқандық»дың қай күні құшағын ашқаннан хабары жоқ. Махаббат һәм әйел туралы қанша «білімі» болса да «ісләм» туралы да сонша.

Екінші: өзің білмеген, нанбаған нәрсеңді жұртқа үлестіруден не пайда? «Ермек» үшін, барды жоқты шатқаннан кімге пайда? Бұл өлең революциядан бұрын-ақ жазылған болсын, бірақ 1922 нші жыл бастырып шығаруда не мәні бар еді – біле алмады. «Орыс ойына келгенін қылады» дегендей, Сәкенде «ойына келгенін жазады».

Бұл сөзге дәлел қылып екінші бір «өлеңін» де көрсетуге болады. «Кітабі» нің 98 нші бетінде «Азия» деген «өлеңін» оқыңыз. «Азия» сына біз баға берместен бұрын тағы Сәкеннің өзі бір аз сөйлеп өтсін.

«Азия» Яуропаға айтады:

Мен жібердім семитімен Мұсаны

Ибраһимді, Дәуід бенен Исаны

Тағы талай көп пайғамбар жіберіп

Ақырында Мұхаммедті жұмсағам

Адамзаттың шыңырауға батқанын

Былғанышта үйелесіп жатқанын

Әуелден ақ құтқарушы сен бол деп

Семитімнің ұрпағына артқамын

Яуропа Азияның тілін алмаған соң:

Мен жібергем қару, сайғақ жарақпен,

Гүн, Мадияр, Бұлғар, Маур, Араб пен,

Түрік – татар монғолымды көргенсің

Олар сені ұшықтаған садақпен

Мынау жері тағы қызық:

. . . . . . .

Жібітуге жүрегіңнің тастығын

Семитімнің көп ұрпағын тағыда

Жұмсадым мен Маркс қылып бастығын

Ал енді Ауропа көнбесе не болады? Ол уақытта жаман болады!

Теңсінбесең паң қып ұстап өзіңді

Күшпен үйрет мынаны деп жұмсармын

Монғолымды, қиғаш садақ көзімді.

Яуропа не қылса Ази көңілін тапқан болады:

Семитімнің балалары бастады

Ер соларға, енді оларға қас болма

Бұл «өлең» 1922 нші жылы июннің 10 да Орынборда жазылған! Айтамын ғой: революция өз жолы мен кетіп барады да, Сәкен өз жолы мен айдап барады. Бұралып да қарамайды.

Бұл өлеңін жазғанда сабаздың не мақсаты бар екен. Анти Семитизмге қарсы жазайын деген болса ниеті жақсы, бірақ пайдасы жоқ – үйткені қазақ арасында мұндай нәрсенің жоқтығы бәрімізге белгілі. Яуропаны жақсы жолға бастайын деген болса Яуропаға қазақша жазудан пайда шамалы.

Шамалы «ақыннан» шамалы пайда.

Бұл өлеңнің мәнісін тексерсек «ботқа» дан басқа дәнеме шықпайды. Бірінші: Азияның кәзіргі заманда Яуропаға «жол басшы» боларлығын енді естіп отырмын, екінші, гүн, болғар, монғолдардың Яуропаға келгенде тегін келмей, «ақиқат» орнату үшін келгендігі де бұл уақытқа шейін – шынымды айтайын – білгенім жоқ. Бірақ мен білмеген менен «Яуропа-Азия» да білмейді. Егер «Орынборда Сәкен деген бір қазақ ақыны осындай пікір «шығарыпты» делінсе, сол күні ақ Сәкенді Орынбордан алып келіп бір музейге кіргізіп қояр еді. Мұндай «қызық» кісіні музейден басқа жерге қойып та болмайды!

Үшінші: революция Семит (сам) балаларының сыбағасы, «енші» сі болғанын, бүтін ұлттар солардың артынан еруге керектігін білгенім жоқ.

Бұл уақытқа шейін менің білгенім – ортада принцип бар еді, Марксизм білімі бар еді. Байқұс Маркстің не жазығы бар: Қазақстан топырағында

Семит балаларына бастық қылып қойған. Өліктің тірілуі мүмкін болғанда (Карекең) келіп (Сәкенге)ге айтатын сөздерін айтар еді.

Сөздің қысқасы: мұндай білімсіздік пен өлең жазып әуіре болып жүруінің өзі ұят. Білімсіз болғанда ұятты болу керек. Болмаса «Яуропа»ны жамандау керек болса ауылда жүрген әшейін бір қара ақынға: «Базарбай, кәні бір Яуропаны жамандап бер» десек солда шамасы келгенше жамандап берер еді. Солда Сәкеннен өткізбесе қалыспас еді. Бірақ не пайда?

Жамандағанда да біліп жамандау керек. «Уа, Яуропа, уа Яуропа» дегенменен болмайды. Әдебиет митингі емес. Біздің міндет:

Яуропаның білімін, техникасын алып, капитализмнің керек өнерін үйреніп Кеңес хүкіметін көркейту, күшейту, «қиғаш көзді моңғолдан» оны өлең қылған қазақ ақындарынан не Азияға, не дүниеге «сауап» жоқ. Жаңа өлеңдерінен Сәкеннің өз ақылы менен жазғандары түкке жарамайды. Мысал үшін «Иван менен Мырзабе ке» деген өлеңін оқысаңыз жетеді. Бұл өлеңде Сәкен өзінің «ұлтшыл националист» еместігін, интернационалист екендігін білдірмекші болған деп оайласа да болады. – жә, Сәкен – кім болса сонымен төбелесіп кете беруге даярлығын білдірген деседе болады. Екеуінен бірі: Иван мен Мырзабек не кедей табынан не буржуазия табынан. Екеуіде кедей болғанда оларға «найза оқталып» жүруі жарамайды. Екеуіде ақсүйек төрелерден болғанда оларды үгіттеу артықша жұмыс. Не десек те байқұс Сәкен өзінен шығарып бір ұнамды, пікірлі өлең айта алмаған. Қазақ марсилеза жұмыскерлерге деген өлеңдері бәрі Сәкеннің пайдасына жүрмейді үйткені:

Патшада әділдік жоқ еді

Ұлықтар парақор тоқ еді

Бұхара халықты кем тұтқан

Жек көрген итімен тең тұтқан

Қоспаған санына адамдық

Айла мен ұстаған надан ғып

(Асау тұлпар, 62)

Деумен ғана кісі революция ақыны болып кетпейді. Революционер ақын басынан аяғына шейін бір түсте, бір қалыпта болады.

Бір жақта порнография жазған, бір жақта Азия менен Яуропаны айыра алмай басындағы ботқасын жұртқа үлестіріп берген, бір жақтан өзінен шығарып жазуға тура келгенде «білімсіздігін» интернационализм қылып көрсеткен кісіні революционер – ақын деп айта алмаймыз. Революционермін деген кісіні әсіресе санасыз «ақын» нан шыққандарды қатарға алудан бұрын бес-он «електен» өткізу керек. Оның үстіне «електің» көзін күннен күн тарайту керек. Біздің мұнда Сәкенді өткізіп отырған «елегіміз» - октабр революциясының бізге берген сезімі, бұл сезім өлшеу болуға жар еді.

Енді Сәкеннің тәржімелеріне бір көз салсақ. Тәржімелері де таң қаларлық! Бөтен жұрттың әдебиетінен бір нәрсені тәржіме қылмақша болғанда белгілі бір пікірге қарап, сол пікірге тура келгендерін ғана тәржіме қылу керек. Әйтпесе, жараған жарамағанын тәржіме қыла беру болмайды. Сәкен қайтеді? Сәкеннің мұнда да белгілі бір пікірі көрінбейді. Сол пікірдің өзі түбінде жоқ білем. Болғанда өз өзінен жарқырап шыға келер еді. Мысал:

«Шайх Сағды дан» (Асау тұлпар, 34):

Әнмен күйге түйеде (?)

Шаттанар, хайуан десек де

Сезбейтін оны адамды

Салпаң құлақ есек те.

Сағдыданың «мұндай» өлеңі барлығын енді көремін. Жарайды Ақмолада отырып Сәкеннің «оқыған» Сағдысы (жазған болсын. Бірақ бұл өлеңдегі «түйе» ге мен таң қаламын: Ақмоланың түйелерін білмеймін, көргенім жоқ, басқа жерлердегі түйелердің әншіл, күйшіл болғанын білгенім жоқ. Егер Ақмоланың түйелері «күйшіл» болса Сағдының одан хабары болмаса керек, «оны сезбейтін ақынды» енді біз не дейміз?

Мынау Сәкеннің Жапаннан барып алып келген өлеңі:

Сүйгеніме жасырын

Түнде жалғыз барсам мен

Терезе ашып сүйісіп

Аузынан бал алсам мен

Арсылдап ит сен мені

Қорықпа – деп: қабармын

Тастасам сүйек үрмессің

Көңіліңді сүйтіп табармын

(Асау тұлпар 35)

Иттің көңілін табу жолын жапонға бармай ақ білу мүмкін еді ғой. Түнде қызға барғанда жанына құрт салып кететін қазақтың боз балалары да оны біледі. Сәкен мұнша алыс жерге барып жүрмесе де жарар еді. Түбінде осы өлеңді Сәкеннің өзі жазған ау деймін.

Терезе ашып сүйісіп

Аузынан бал алсам мен

Деген сөз Сәкеннің өзінен шығады. Бәрін өзім жазған болмайын деп ұялшақтық қылып жапанға сәлтеген деймін. Не болса да «хикіметі» терең сөздер!

Мынау Сәкеннің әлгі ұрысқан Яуропасынан «Митскеуич» ден алып келген малы:

Жақсы көрсең десең айт

Жақсы көр айтты өзіңде

Ұмытайын бұл бір сөз

Лұқман айтқан сөзінде

(Асау тұлпар, 35)

Асыл сөздер, терең сөздер! Бір ақ кәзір бізге керек емес сөздер!...

Еш бір нәрсеге жарамаған 69 өлең хақында мұнша ұзын критиканың өте қажеті жоқта шығар. Сонда да ұзын критика жазуға мынау пікірлер себеп болды: бірінші:

Қазақ республикасы кітапке кедей жұрт, оқуға айттық. Мұндай уақытта қазақ оқушысының қолына мұндай кітапті ұстату ұлкен хата. Мұндай кітап беру жұртты кітаптан бездіру деген болады. Жұрттың ілгері басатын, көтеретін, тәрбие қылатын санасы болмаса – «кітап» - кітап болмайды.

Екінші: әдебиет көптің малы. Аяқбай-таяқбайдың малы бола алмайды. Бұл себептен әдебиет үйіне кірітіндер әр уақыт «қатты тергеуден» өтуі тиіс. Әйтбесе, әр кім өз қайғысын жаза бересе әдебиет «ермек» болып кетеді.

Сәкеннің «Асау тұлпары» болса оқыған кісіге ауыр пікірлер береді. Қазақ халық әдебиетінің енді аяққа тұрайын деген уақтында мұндай «кітаптің» Қазақ Республикасының астанасында шығуы хайырлы емес. Неге десеңіз:

Бұл кітаптің не санасы бар,

Бұл кітаптың не ахлағы бар,

Бұл кітаптың революцияның не рухы бар, не берген?...

Сана орнына «ботқа» берген,

Ахылақ орнына порнография берген,

Революция рухы орнына «асаулық» берген,

Кім оқыса бұл кітапты?

Қазақ кедейіне беруге болмаса,

Мектеп баласына жарамаса,

Әйел қыздарға көрсетуге ұят болса,

Сәкен өзін де келеке қылған, әдебиетімізді де!

1500 жыл бұрын «жабайы» арабтың жазған «Мғлқат сәбға» сы электрик, радио заманы ақынының бұл жазғанына 1500 мәрте артық.

Мұны Сәкен білмегенде Орынбордың халық ағарту комиссарияты білсе керек еді. Бұл туралы комиссарият өз жауабын соңына жазып жатар бірақ кәзірден қиналатын жұмыс мынау:

Жас өспірім жігіттеріміз шын революция тәрбиесі берілуіне зиян тимесін деп жастар ұйымы бұл кітапты жастарға оқытпасқа тиіс.

Кісі өзінің кім екендігін, дүниеге қалай қарау керектігін білмесе тұрмысқа жарамайды, революцияны түсінбейді. «Асау тұлпарды» оқыған кісі өзінің кім, дүниенің не екендігін білу былай тұрсын, өң аяғы мен сол аяғын білмей қалу ықтмалы бар.

«Кітаптың» осы «қасиеттері» критиканың ауыр болуына себеп болды.

Төреқұлұлы Нәзір.

Мәскеу 11 январь 23 жыл

............................................................................................................../

**Жаңа кітаптар, журналдар:**

**«ШОЛПАН» ЖУРНАЛЫ.**

1922 нші жыл 15 нші октабрден бастап, Ташкент қаласында, Түркістан партия камитеті атынан, қазақ-қырғыз тілінде «Шолпан» атты саяси, әдебиет, шаруа, білім журналы шыға бастады. Журналдың бірінші саны басқармамызға келді. Жазушылары қазақтың басындағы белгілі азаматтар: Сұлтанбек Қожан, Нәзір Төреқұл, Санжар Аспандияр, Ораз Жандос, Күмісәлі Бөрі, Әбубәкір Дивай, Халел Досмұқамметұлдары һәм тағы басқалар.

«Шолпан» ның бірінші санына қарағанда «Шолпан» қазақ тіліндегі маңызды журналдың бірі болатын. Сөзі түсінікті, мағыналы.

Бірінші санындағы мақалалардың ішінде маңызды мақалалар: «Жер хақында жаңа заң», «Қазақ тың мал шаруасы һәм оның ілгері басуы», «Қазақ-қырғыз білім комиссариясының баяндамасы» һәм «Түркістан қазақ қырғыздарының ескі жазба сөздері» Орхон жазуынан бірнеше сөз деген мақалалар.

«Жер хақында шыққан жаңа заң» деген мақалада қазақ-қырғыз облыстарының болашағы туралы едәуір сөз жазылған. 21-22 нші жалдарда болған Түркістандағы жер саясатын өзгермейтіндігін, жаңа шаруашылық саясаты Түркістанның жер законына зиянын тигізбейтіндігін – қазақ-қырғыз кедейлеріне берілген жерлер сол күйінде қалатындығы толық дәлелдермен түсіндірілген. Қазақ-қырғыздың қазіргі шаруасына, жаңа заңды қалай қолдану жайында айтылған.

«Түркістанда мал шаруасының осы күнгі жәйі һәм оның ілгері басуы һәм «Түркістан салықтары» деген екі мақалада, Түркістан жәйынан толық мағұлмат берілген. Түркістанның мал шаруасы егін шаруасы, мақта байлығы өткен жылдарда қандай еді, қазір қай күйде екенін бәрін де, дәлел келтіріп түсінікті санмен көрсеткен.

Келтірген сандар бойынша, Түркістанның қай облысында қандай шаруалары бар; малы қанша, жаны қанша, егін мақтасы қанша, халыққа түскен салықтар қандай бәрінде білуге болады.

Мысал үшін 1922 нші жылғы Түркістандағы мал саны туралы көрсеткен санды келтірейік:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Облыстар | мыңдап | | | | |
| ірі қара | жылқы | қой һәм ешкі | шошқа | барлығы |
| Сырдария һәм Әмудария | 720 | 709 | 6084 | 10 | 7522 |
| Самарқанд | 224 | 95 | 1052 | 10 | 1377 |
| Ферғана | 429 | 367 | 1034 | 40 | 1834 |
| Жетісу | 660 | 1113 | 7126 | 530 | 9261 |
| Түрікбен | 52 | 146 | 4076 | - | 4276 |
| Барлығы | 2291 | 2430 | 19370 | 106 | 24270 |

Және, бірінші сандағы көңілді жадырататын бір мақала қазақ-қырғыз білім комиссиясының баяндамасы. Баяндамаға қарағанда комиссия едәуір іс істеген. Жал айналасында бір сыпыра кітаптар бастырған.

Мектептерге керек түрлі білім кітаптарын бастыру, комисияның зорасының бірі көрінеді. Баяндамада басылып шыққан, дайындалып жатқан кітаптардың атын атап, санын көрсеткен. Білім комиссиясының бір көңіл бөлген жұмысы қазақтың ескі сөздерін жинау, бұрынғы батыр, билердің әңгімелерін бастыру болған. Қарақыпшақ Қобыланды, Шора, Мырза Едіге, Алпамыс, Қамбар, Бекет, Нәрікұлы Шора батырлардың өлеңдері жеті кітап болып басылып шығыпты. Бұл бір игі іс.

Бұрынғы – ескі сөздерден, өлеңдерден қазақтың жас әдебиетін көркейтерлік көп үлгі сөздер алуға болады. Бұрынғының үлгілі сөздері қазақ әдебиетінің негізі.

Және, қазақ-қырғыз халқында, бұрынғы батыр, биі, шешен, ақындарының әңгіме, өлеңдерін тіпті жақсы көреді. Себебі: ескі әңгіме, өлеңдерді оқығанда, ел қазағының көз алдына, бір кездегі – «төрт түлігі түгел – мол заманы» есіне түседі. Бұл бір. Екінші, бұрынығының өлең, әңгімесінде үлгі қыларлық ескі – мағыналы сөздер – мақалдар көп. Сөзін үлгі қылып, мақалдап сөйлеуде ел қазағы өнеге қылады. Ел ішінде, әлі күнге, пәлен батыр жорыққа аттанғанда, пәлен би бәленге төре бергенде, пәлен деді деп айтып отырған бұрынғының сөздерін екінің бірінен естуге болады.

Бұл кітаптардың басылып шыққанының және бір зор пайдасы: соңғы жылдарда Түркістанда, кей бір жерлерде (Әулие атада) жергілікті іс басындағы «коммунис» болмыстарымыз, «бұрынғы батырлар байды қуаттаған, деп кей бір елдерге ескі өлеңдерді айтбасқа әмір қылғаны болған. Кей бір елдер, бастық болмыстарының әмірінен қорқып, өлең ішінде, батыр, мырзалардың аттарының орнына «тауарч» деп айтатын болған.

Мәсәлән:

Қамбардың бар деп тұлпары,

Алашқа барды да бісі.

Кедейсің деген кісіге

Қылмайды батыр намысты

Деген өлеңді былай айтатын болған:

«Тауарчтың бар деп тұлпары,

Алашқа барды да бісі.

Кедейсің деген кісіге

Қылмайды батыр намысты» деп.

Міне, енді сол «контрреволюционер» батырлары кітап болып басылып шығып отыр. Әмір қылған, батыр, мырза дегізбейтін «каммунистеріміз» енді қайтер екен?!

Қой, енді әмір қылмас. Ендігі әмірін ел қазағының өзі де тыңдамас: бұл кітаптар (батырлар)дың басылып шығуы бір жағына ел қазағына үгіт болады. Кеңес хүкіметінің қазақтың саналы каммунистерінің, халықтың ескі әдебиетіне қалай қарайтындығы, жоюға емес халықтың жайына қарап көркейтуге тырысатынын білдіреді. Оқы! Деп ел қазағының қолына кітап ұстатқанымыз мың қабат, үгіттеген-сөйлеген жел сөздерімізден анағұрлым түсінікті – анағұрлым артық. Әмір бойынша айта алмай жүрген елдер енді оқиды. «Айтпа!» деген әмір хүкіметтің әмірі емес екендігін, өз арасындағы бассыздардың ғана ісі екенін, ел енді қолмен ұстап көзбен қанады.

«Түркістан қазақ – қырғыздарының ескі тұрмысы туралы жазба сөздер» деген Әбубәкір жолдастың мақаласына қарағанда, Жетісу, Сырдария қырғыз-қазақтарынан көп ескі сөздер жинаған. Әбубәкір жолдас қарап, реттеп жатқан көрінеді. Жиылған сөздерде, қазақтың билері, батырлары, шешен-ақындары туралы ескі сөздер, мақалдар, жаңылтпаш, өлеңдер көп болса керек. Және, қырғыз қазақтың тарихы жайында едәуір мағұлматтар болса керек. Әбубәкір жолдас реттелінген соң тез уақытта басылып шығар» дейді.

Іске сәт дейміз. «Шолпан» журналының келешекте де «Әділ биі» сықылды ескі үлгі әңгімелерді көруге ынтықпыз.

«Қазақ тіліндегі сингорманизм» жайынан жазған Халелдің мақаласы да маңызды мақала көрінеді. Газет, журнал оқушыларымыздың көбінде сингорманизм деген сөздің өзі жат. Бұл мақаланың жалғасы келесі сандарда жазылса керек.

Бірінші санда, сингорманизм заңы не? Қазақ-қырғыз тілінде сингорманизм қай түрде екенін айтқан. Және, қазақ-қырғыз тілінің өзге халықтардың тілінен айырмасында көрсеткен. Дыбыстарды тексерген.

«Абыр сабыр заманда сақтану керек» деген мақалада, ішкі Россиядан келген келімсектердің қазақ-қырғыз жерлерін қалай тартып алғандығы, өткен жылдардағы жаңа жер законының қандай қиыншылықпен іске асырылғандығы түсіндірілген. Және, келімсекетрдің қазақ-қырғыз халқына кім деп қарағаны, көрсеткен жапасы – қазақ-қырғыздарды киізге орап өртегені де айтылған. Бұл, мақала Түркістандағы былтырдан жүргізілген жер саясаты жайынан едәуір түсініс береді, сөз аяғында, мақала иесі, қазақ-қырғыз кедейлеріне ескертеді: «абыр сабыр заманда сақтан. Жаңа шаруашылық саясатын іске асыру дәуірінде отаршылдар тағы бас көтеруге мүмкін. Баяғы таз қалпыңа айналдырам деуге ықтимал. Қолыңа бергенге ие бол, іс қыл» дейді.

Бұлардан басқа, бірінші санда Түркістан партия камитеті һәм партия канперенциясының Түркістан каммунистеріне жазған ашық хаты басылған. Канперенция туралыда жазылған. Түркістан саясатымен танысам деген кісіге бірінші сандағы ашық хатты оқып азды-көпті танысуға болады.

Әдебиет бөлімінде әңгіме, өлеңдер бар көрінеді. Сәкен жолдастың «Азия» деген өлеңіде бар. Бұл өлеңнің жақсы, жаманын бұл арада біз тексермейміз. Сәкеннің, жуырда басылып шыққан «Асау тұлпары» Нәзірдің жазып отырған ерекше сыны бар. Осы санда басылып отыр, сонда «Азия» туралы да айтылған. Жалғыз ақ, біздің айтып өтетініміз: Сәкен жолдастың «Азия» деген өлеңіне қарағанда Еуропаны өзіміздің «құлбай» бастайтын көрінеді.

Біз, жоғарыда «Шолпан»ның жақсы жағын ғана айтып өттік, «Шолпан»ның бірінші санындағы кемшілігінде көрсетуді міндет көреміз.

Бірінші санның бір кемшілігі, орысшадан қазақшаға көшірген мақалаларда, закондерде, орыстың сөзін ежелеп көшірімдеп тырысқандық бар. Кей бір сөздер ел қазағына тіпті түсініксіз. Орысша білетін оқушылар ғана зорға түсінуге болады.

Біздің ойымызша сөзге сөз келтіріп көшірудің қажеті жоқ. Мағынасы өзгермей, қазаққа түсінікті болу жағын ойлау керек.

Және бір кемшілігі-кей бір мақалаларда сөздердің кестесі орыс сөзінен қазақшаға аударылғандығы сезіледі. Бұл қазақ оқығандарының көбінің кемшілігі. Қашан болса, сөз кестесін қазақтың таза тілімен жазуға тырысуымыз керек.

Тағы бір кемшілігі – жалғыз «Шолпан»да емес. Барлық матбұғатымызда бар кемшілік – көп сөздер хата басылған. Бірақ, бұл кемшіліктердің бәріде «Шолпан»ның бағасын түсірерліктей – маңызын жоярлықтай емес. Қос жүре түзіледі. Келесі сандарда біріде болмас дейміз. Біздің бағалауымызша «Шолпан» қазақ-қырғыз халқына пайдалы, үлгілі, сана-білім беретін журнал. Келесі сандары бұданда жақсы болып шығады деген үмітіміз бар. Үйткені, жоғарғы атаған жазушыларымыздан басқа жуырда Ташкентке және бір белгілі жазушымыз Мұқтар Әуезұлыда барды. Алған телеграмға қарағанда, Мұқтар басқармаға кірген, жауапкер жазушысы болды.

Біз, жолдасымыз «Шолпан»ның ұстаған мақсатына жетуіне телектеспіз. Қазақ-қырғыз халқының күткен тілегін ақтар – деген сенімдеміз.

Қазақ-қырғыз даласына бірге өсіп, қол ұстасып шыққан «Шолпан» құрдасымыз, қазақ-қырғыз еліне тегіс жайылсын дейміз.

Оқушыларымызға, бірер сомға қарамай «Шолпан»ды тегіс алып оқуды ұсынамыз.

«Шолпан» айына бір рет шығады. Бәсі:

6 айға – 800 сом.

3 « – 400 «

1 саны – 150 «

Әдірісі мынау:

Г. Ташкент. Центральный Комитет Р. К. П. Т. Редакция журнал «Чулпан»

«Темірқазық» басқармасы.